

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe un an 12 flor., pe șase luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe un an 40 fr., pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmond 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicat

Scrierile nefrancoate nu se primesc. — Manuscrise nu se retrămit.

N^o 249.

Mercuri, 5 (17) Noembrie.

1886.

Brașov, 4 Novembre 1886.

În ședința de Sâmbătă a delegațiunii ungare, ministrul de externe Kalnoky a făcut o lungă espunere asupra cestiunii bulgare.

Din cele spuse de contele Kalnoky rezultă, că la mari speranțe n'au să se aștepte Bulgarii. Am putea dice, că sunt sacrificiați pe jumătate și că Rusia are destulă mână liberă d'a chinui încă multă vreme pe Bulgari, prin agenții ei.

Acastă împrejurare ne face a crede, că trăgându-se cestiunea bulgară în starea ei actuală acută, lăsându-se agenții ruși să facă ce voesc în Bulgaria, lucrurile nu vor ajunge la bun sfârșit.

Ne mărginim a reproduce ađi espunerea ministrului Kalnoky cu răspunsurile ce le-a dat la întrebările singuraticilor delegați:

Ministrul de externe Kalnoky accentuă înainte de toate, că la tractarea și judecarea cestiunii bulgare trebuie să se facă deosebire între ceea ce este curat bulgar și între ceea ce este european și atinge prin urmare și interesele noastre. Interesele noastre zac acolo, unde vin în considerare parte cestiunii de principiu, parte drepturi generale, cari privesc tractatele. Cum procedu Bulgarii în politica lor internă, ce se întâmplă în Sofia, ne este indiferent întru câtă acele puncte esențiale nu sunt atinse.

Natura și ființa principatului bulgar, cum l'a creat tratatul din Berlin, au se rămân neatinse și puterile au grăua d'importanță datorită să vegheze, ca acest principiu fundamental să nu se vatem.

Ceea ce cu dreptărită mai mult opiniunea publică este misiunea generalului Kaulbars. D'atitudine acestui agent este numai o fasă, căreia i se dă prea mare însemnătate. În faptă, prin atitudinea sa n'a obținut nimic, ce ar putea influența decisiv asupra viitorii fisionomii definitive în Bulgaria, ci a nemulțămii în cel mai neplăcut mod pe Bulgari și a dispus opiniunea publică a Europei să simpatizeze în mod necunoscut până acum pentru poporul bulgar.

Ceea ce pretind interesele austro-ungare și ceea ce are să urmărească guvernul comun este, ca să nu se pricinuesc independenței garantate Bulgarilor de Europa nici o păgubire, ce ar sta în contradicție cu tractatele. Misiunea lui Kaulbars va fi trecătoare și abia va lăsa urme adânci; d'ere trebuie să ne așteptăm că numai după învingerea unor greutăți mai mari se poate spera în Bulgaria o stare în adevăr regulată. Tocmai de aceea e consult să urmărim cu continuă atențiune mersul evenimentelor, d'ere cu răbdare, cu precauțiune și cruțându-ne cu prudență mijlocele noastre.

Telurile finale ale politicii noastre sunt desemnate clar și hotărît în declarațiunea ministrului-președinte. Nu vrem să ne estindem, nici nu urmărim nimic ce nu ar fi perfect de acord cu tractatele europene. În tratatul din Berlin găsim deplină apărare interesele noastre și, decât am veni în situațiunea d'a interveni pentru apărarea tratatului din Berlin, ni sunt garantate simpatia și cooperarea tuturor acelor puteri, cari voesc să apere tractatele europene.

Câtă timp însă există perspectiva d'a ajunge la țel pe cale amicală, nu trebuie să părăsim această cale. Monarhia noastră în special trebuie să evite a lua, fără cea mai decisivă necesitate, v'o atitudine amenințătoare, cătă timp raporturile noastre amicale cu puterile sunt de ajuns, pentru ca să facem pe această cale să fiu ascultată vocea noastră.

Într'un timp, când în câteva zile se pun în câmp cinci milioane de combatanți, e mare răspunderea unui ministru său stat, ce dă pricină la o mișcare a acestor colosale masse războinice. Și nici nu zace în natura și caracterul monarhiei austro-ungare a urmări o politică agresivă. Firea acestui mare stat impune o politică conservatoare în afară. Acestei politici conservatoare li corespunde năsuința noastră, ca statele și formațiunile de state la Balcani, ce le-au creat puterile semnatare ale tratatului din Berlin, să a căroră pozițiune să au regulat-o, să se desvolte pe bazele ce li s'au dat

tot mai mult în individualități de sinestătătoare, înflorind și înaintându în bunăstare.

Ministrul vorbi aci și de cestiunea rumeliotă și aminti, că în anul trecut s'a exprimat în delegațiunii, că în unirea celor două țări, decât s'ar întâmplă acesta cu înțelegerea puterilor și s'ar da chizășia necesară, n'ar pute vedea nimic ce ar colida cu interesele noastre. Decă tratatul din Berlin a creat acolo două state separate, a făcută această mai mult ca să ofere Turciei posibilitatea d'a opune stavilă în sudul Balcanului unor nouă schimbări violente. Turcia însă nu s'a folosit de garanțiile oferite. Ușurința, cu care a putut fi răsturnat în Filipopol guvernatorul general și comandantul suprem turcesc, a dovedit că de puțină statornicie are în mâinile Turciei această instituțiune. Totu așa de puțin a lucrat Turcia pentru restabilirea autorității sale. Într'un timp, când nimeni nu s'ar fi opus intervenirei sale, nu s'a putut decide a se folosi de drepturile ei de suveranitate în Rumelia ostică. Este în interesul tratatului din Berlin regretabil, că pozițiunea ce i s'a menit Turciei în el, pe care se contase pentru continuitatea stărilor, a corespuns atăt de puțin așteptărilor nutrit. E de prevădută, că atitudinea pasivă a Turciei față cu evenimentele din peninsula balcanică ar pute pregăti puterilor încă și alte îngrijiri

Puterile au se îngrijesc de restabilirea unei stări legale în Bulgaria. Guvernul c. r. va lucra într'acolo, ca să se țină seamă de dorințele admisibile ale Bulgarilor, pentru care are să se obțină consimțimentul Porții și al puterilor. Lămuriri mai de-aprope despre pașii ce i-a întreprins și va mai întreprinde guvernul comun pentru înlăturarea încurcăturilor actuale e greu să se dea acum, deoarece parte sunt de natură confidențială, parte e vorba de o cestiune actuală în stadiu acut. După convingerea sa oratorul poate asigura, că până acum nu apar pericolitate nici interesele europene, nici cele austro-ungare. Decă Rusia ar fi intenționat să ar fi încercat să trimetă un comisar în Bulgaria, care ar fi luat mai mult sau mai puțin în mână sa frânele guvernului țării, sau decât ar fi pășit chiar la o ocupațiune militară, fiă a locurilor litorale sau a țării, atunci acestea ar fi fost de sigur acte, care sub orice condițiune ne-ar fi constrâns să luăm o pozițiune hotărâtă. Cum stau lucrurile ađi, o rezolvare pacifică, fără să se vatem interesele noastre europene, nu numai e posibilă, ci și probabilă. Alceva nici nu vrem, și ar fi foarte bine, decât din sinul delegațiunii s'ar accentua, că nimenia în cele două jumătăți ale monarhiei nu dorește războiul. Toți vrem pace, de sigur nu pacea cu orice preț.

Ar fi de dorit, ca în această privință să se audă o voce autoritativă în delegațiunii, fiind că în multe părți există părerea, că în Ungaria se nutresc tendințe șoviniste, agresive. Nu'i vorba, atitudinea generalului Kaulbars și liberarea oficerilor rebeli au iritat opiniunea publică, și de aceea poate că s'a lătit părerea, și anume în Germania, că noi vrem război, — o părere care e cu totul greșită.

Raporturile monarhiei cu singuraticile puteri sunt în adevăr escelente. Monarhia se bucură de mare încredere pentru clara și neegoista sa politică. Oratorul e convins, că programul ei, decât ar veni lucrul acolo, încât să trebuiam a interveni pentru el cu hotărâre în Orient, ar afla amici și sprijinitori, căci este un program pe care îl poate subscrie împreună cu noi ori ce putere contractantă.

Ce privesc raportul cu Germania, s'au vorbit multe în timpul din urmă, poate mai mult decât era bine. S'a pus întrebarea, că întru câtă un stat în anumite eventualități poate conta pe celălalt? Se înțelege, că orice stat mare nu s'ar putea obliga, fără a renunța la independența acțiunii sale, să intervină pentru orice interes al unui aliat. Decă d. e. Germania ar avea un interes mare la Marea baltică, de sigur că nu s'ar gândi să ceară pentru această ajutorul nostru. După cum e raportul dintre Germania și Austro-Ungaria, numai atunci e chemat să se pună în practică cu totă puterea, când se tractează de interese

comune perfect solidare. Interesele reciproce formază cel mai tare fundament pentru un asemenea raport. Existența amândurora ca mari puteri tari și independente formază pentru fiecare din cele două imperii un interes propriu important. În actuala constelațiune a Europei abia s'ar putea cugeta pozițiunea Germaniei, decât ar lipsi de lângă ea o puternică Austro-Ungaria; totu așa noi avem cel mai mare interes, ca Germania să existe lângă noi ca mare putere. Guvernul german a spus-o pe față, că Bulgaria numai într'atât o interesază, întru câtă cu această stă în legătură pacea în Orient și în Europa. Interese germane n'are de apărât în Bulgaria. Cancelarul german a dat sfaturi și a mijlocit pentru pace, ăr nu pentru Bulgaria și pentru dorințele uneia sau altei puteri. În această privință n'a existat nici o disarmonie între cele două cabinete.

Raporturile noastre cu celelalte puteri sunt foarte mulțămitoare. Ministrul a pus pondă pe aceea și crede, că poate accentua cu mulțămire, că și cu cabinetul rus continuă a exista înțelegerea și amicala comunicare, așa că amândouă guvernele sunt în pozițiune a se exprima sincer și amical și asupra lucrurilor, în privința cărora nu sunt de aceeași opiniune. Cu multă încredere și cu toate incidentele neliniștitoare, oratorul contază încă și ađi pe fidelitatea cătră tractate și pe iubirea de pace a împăratului Alexandru, care au influență decisivă pentru pacifica rezolvare, ce cu toții o sperăm.

Raporturile noastre cu Anglia sunt în acest moment de un deosebit interes. Vocile ce se aud din Anglia asupra cestiunilor pendente dovedesc, că în opiniunea publică sănătoasă pare a se valida o schimbare avântioasă. Identitatea unor interese mari și hotărâta dorință d'a se susține pacea, ne face să sperăm cu încredere, că și pe Anglia o vom vedea alătură cu noi, decât va fi vorba să intervenim pentru susținerea tratatului din Berlin și a stărilor de drept ce lea creată acesta.

Raportul cu Italia încă e amical. Acolo a început în timpul mai nou să se lătescă convingerea, că acest stat ca putere mediterană are să apere interese importante și că o sdruncinare a raporturilor de putere de acolo nu-i poate fi indiferentă. Avem totu temeiul a admite, că și acest regat simte importanța intereselor ce are să le apere Europa în Orient și că între Austro-Ungaria și Italia se va păstra și de aci înainte înțelegerea politică esistență în interesul reciproc și în interesul păcii.

Oratorul accentuă espres, că guvernul comun n'are din partea Rusiei alte declarațiuni decât de aceea, cari conțin asigurarea, că ține strâns la tractate și că nu se gândesc nici la o restricțiune a autonomiei Bulgariei, nici la o schimbare a raportului său internațional, în fine că peste tot n'are să întreprindă nimic fără cooperarea puterilor.

În fine contele Kalnoky exprimă încă odată speranța, că actuala criză se va rezolva într'un mod, care corespunde atăt intereselor păcii generale, cât și ale Europei și monarhiei noastre.

După această espunere, diferiți membri ai delegațiunii li adresară ministrului unele întrebări spre a le da lămuriri.

Raportul Max Falk întrebă, decât ministrul face deosebire între o ocupațiune rusă permanentă și între o ocupațiune trecătoare.

Ministrul Kalnoky: În această ași vedă o călcare a tratatelor, deoarece și o ocupațiune trecătoare, unilaterală a Bulgariei prin trupe streine, fără o anterioră consimțire a Turciei și a celorlalte puteri contrașice tractatelor și după noi nu e admisibilă.

Eugen Zichy întrebă, că admisibil ar fi, decât s'ar introna un principe, care e vasal rus, decât s'ar aduce ministru de război rus și oficeri ruși, cari de sigur ar influența asupra statelor balcanice și ar promova lucrarea de subminare a agenților ruși.

Ministrul Kalnoky: Pot numai atăt dice, că totu ce e egal cu o confiscare a independenței principatului autonom, cu un protectorat, nu e admisibil. Greutate însă zace în aceea, că în ce mod acest principat, ce se află în desvoltare, are să se organizeze și

să și ajute mai departe fără ajutorul unui alu treilea. Așa d. e. în armată lipsesc oficerii superiori, experți și cu autoritate, disciplina între oficerii mai tineri e în decădintă până a face revoltă. Tratatul din Berlin a căutat să evite totu ce ar putea vătămă susceptibilitatea Rusiei. Asta în natura lucrurilor. Nu e cu putință, ca raportul încordat între Rusia și Bulgaria să rămână permanent; se va găsi un mijloc de îndulcire. Pentru definitivă regulare a stărilor bulgare este nendiosă necesară cooperarea Rusiei. Dacă generalul Kaulbarsch a provocat animositatea contra sa și a Rusiei, vor trebui și Bulgarii să mai slăbescă din atitudinea lor. Nu se poate crea în Bulgaria o stare suportabilă și durabilă, fără restabilirea bunelor raporturi între Rusia și Bulgaria.

Contele Apponyi întreabă, cum se potrivește procederea Rusiei cu înțelegerea dela Skiernevice d'a nu se călca tractatele? Stă în mâna Rusiei, cum se vede, a amâna în infinitu rezolvarea definitivă a cestiunei. Totu așa în privința Germaniei s'au petrecut fapte cari desțeptă îndoiială în sprijinul ei pe care am putea conta. Representantul german din Sofia n'a fost de față la primirea prințului Alexandru când s'a întors și s'a alăturat la cererile Rusiei în favoarea conjuraților.

Ministrul Kalnoky: Din cele două fapte nu rezultă că între guvernele germane și austro-ungare e diferență în vederile principiale. Faptul, că consulul german n'a asistat la primire e de natură neesențială. Nu e adevărat, că consulul german a întreprins pași în favoarea rebelilor. Consulii germani și austro-ungari când au auzit, că au să se facă numeroase executări au sfătuit pe Bulgari să nu facă un pasu pripit, și acesta chiar în interesul lor. Că unele organe ruse au procedat cam în contra dreptului generalu din tractate e adevărat; d'ér punctul de greutate trebuie să se pună pe aceea, ca să nu se creeze stări permanente și ireparabile. Ar fi o politică greșită a procedea cu acțiun diplomatice pentru fiecare incidentu.

Eugen Zichy țice, că aci e vorba de acel incidentu, care a făcutu prin prințul Alexandru, după întorcerea sa, să ajungă la convingerea că puterile semnate l'au lăsat să cadă.

Ministrul Kalnoky dă lămuriri cetind corespondența diplomatică referitoare la acestu casu. De aci rezultă că guvernul austro-ungar nici nu s'a gândit măcar să impedece pe prințul a'și exercita drepturile sale s'au interveni pentru conjurați.

Contele Iuliu Andrassy face declarațiunea, dorită de Kalnoky, în numele său și alu delegațiunii ungare, că nici unu omu politicu cu pricepere de aci nu doresce războiul, din contra toți suntu convinși că avem trebuința de pace, d'ér o pace care apără deplin onoarea noastră. Incălcarile Rusiei și procederea ei contra dreptului internaționalu suferindu-le, îi atribuim unu dreptu ce nu i se cuvine, și ar fi o umilire pentru noi. Lăsând'o să m'ergă astfel înainte, ne espunem credinței, că și noi nutrim cugete ascunse, care ne duc în celu mai scurtu timp la unu conflictu. De aci provine neliniștea, ér nu că vrem războiu. Rusia să înceteze cu procederea sa, prin care s'a provocat opozițiunea Bulgarilor contra puterii ruse. Într'aboi pe ministrul de externe, ce pozițiune are să ia în cestiunea rumeliotă? Consideră unirea ca o dorință admisibilă a Bulgarilor și nu crede că ar fi cu scopu, ca monarhia noastră să se ocupe cu această cestiune mai înainte și independentu, fără ca s'aștepte a o aduce Rusia pe tapetu ca să nu credă Bulgarii, că numai după ce a intervenit Rusia pentru unire, a consimțit și Austro-Ungaria ér

până atunci voia status quo ante? Datoria noastră ca mare putere e să căutăm a ne câștiga vață și respectu în nemijlocita noastră apropiare.

Ministrul Kalnoky: Unirea nu lovesce în interesele noastre și în principiu nu suntem în contra ei. D'ér rezolvarea cestiunei nu at'ernă numai de noi, aci e în joc și Turcia. Anomalia stării e evidentă. Mă tem numai, că cu greu se va găsi unu principe, care în starea actuală a Bulgariei se ocupe tronul bulgaru și să își împlinescă seriosu chemarea.

Iuliu Horvath întreabă, că pe cine socotesc ministrul competentu a formula precisu dorințele Bulgarilor: Sobrania, ori regența, ori v'o altă instanță?

Ministrul Kalnoky: Momentul actualu nu e potrivit pentru formularea dorințelor bulgare. Cercetarea și hotărîrea acestei cestiuni se poate face numai de cătră puterile europene pe basa tractatelor și ținându-se seamă de interesele și drepturile ce vin în considerare.

Ludovicu Csernatony întreabă: Are speranță ministrul de externe să vedă în cur'ndu întronat unu principe bulgaru și în privința persoanei acestui principe făcutu-s'a v'o comunicare din Petersburg?

Ministrul Kalnoky: În contra alegerii prințului Waldemar nu s'a făcutu nici o obiecțiune. Noi încă am lucratu într'acolo, ca să se desemneze unu candidat. Rusia nu ne-a numit până acum nici unu candidat.

Sedința s'a terminat cu acestea, rămânendu ca ați Marți să se deschidă discuțiunea asupra politicei esterne.

SCRILE PILEI.

Din Pesta i se scrie „Luminatorului”: „Am a relata, că aci e o datină vechiă, ca stipendiștii lui Gozdu acompaniați și de alți tineri români, să m'ergă la 1 Noemvre n. adevă în ziua morților la mormentul marelui mecenat, spre a arăta stima ce o păstrează față cu memoria lui. Mai de multu acesta se făcea prin aceea, că se cânta o piesă funebală, se ținea de cătră unu stipendiatu o vorbire și se pune pe mormentu o cunună. De câțiva ani însă, durere, acestu act de pietate și mulțămire își perde totu mai multu urma, căci nu numai tinerimea, care nu se împărtășește de binefacerile fericitului, ci chiar și stipendiștii arată unu neinteres neertat față cu memoria ilustrului bărbat alu națiunei și a marelui binefăcătoru alu lor.” — Atătu de garbovă să fiă inima tinerimei noastre, speranța viitorului!

—x—

În Seghedin, scrie „Ellenzék”, se află în continuă activitate 25 de esecutori și 20 de tobe pentru a scote dela locuitoru împrumutul dela stat ce li s'a dat după inundarea Seghedinului, ca să se reconstrueze casele; cu toate acestea însă restanțele facu 231 mii floreni.

—x—

Serata musicală teatrală aranjată de d-șora Vautier cu elevele d'ensei a avut unu succesu foarte bun. Piesele: „Hänsel und Gretel” precum și „Glückskind und Pechvogel” au fost bine studiate și bine jucate. Cuprinsul ambelor piese are multu hazu, care, adus fiindu de diletante la valoare, a procurat publicului o séră de petrecere. O plăcută surprindere a produsu trio: The Mikado cântat în limba engleză de trei eleve îmbrăcate în costume japoneze. Nu mai mică a fostu succesul materialu alu acestei producțiuni. Publicul a fost destul de numeros, pentru ca să se ajungă scopul principalu alu seratei, adevă: ajutorarea familielor să-

race, pentru care și-a câștigat d-șora Vautier unu nou titlu de recunoștință.

—x—

Din Betlean, comitatul Solnocu-Dobeca, ni se scrie cu data de 14 Noemvre n.: „În noptea de 12 spre 13 curențu unu incendiu a nimicit în Rușiu de jos șura, grașdurile și șopronul de f'nu, v'o 60 care de f'nu ale proprietarului Florea Beudeanu. Casele și grăniariul i-au scăpatu nearse. Din norocire, păgubașul ca economu cuminte își asigurase lucrurile la „Banca Transilvaniei.” Altcum pe aci, în jurul Betleanului, foarte mulți Români suntu asigurați și n'ar strica să i imiteze toți pretutindenea.”

—x—

Duminecă după am'zi a ars unu grașdu și unu șopronu în fața gării Brașovului.

—x—

Sunt aleși reprezentanți comitatensii ai Carașiu-Severinului: în cercul electoralu Cârpa: preoții Nic. Uzurescu și Pant. Domil; în Caransebesul nou: d-nii Traianu Doda, Filaretu Musta, Patriciu Drăgălina, Mihai Drăgălina și Vasilie Bordaș; în Slatina: Ianeșu Moater, Ilie S'rbu, Weinholder și Körösy; în orașul Caransebeș: Ioan Nemoianu, George Bona și Ioan Buru; în cercul Mehadie: Luianovic, Cena, Szabó și Prepeliczay.

—x—

„Magyar Polgár” doresce să fiă informatu, din ce cauză în șola elementară de stat din Grind, lângă Turda, nu s'au început cursurile nici până în ziua de azi? — Nu voru fi mai „incăp'ndu” școlarii de „mulți” ce voru fi!

—x—

Doi Ciangăi: unu din Cernat și altu din Târlungeni se întorceau la 12 Noemvre n. din România acasă, unde aveau să petrecă peste iernă, țice „Kronst. Ztg.” Ciangăul din Cernat se oferu să însoțescă pe amicul său până acasă. Nu departe de Târlungeni se aruncă asupra lui, îl bătă cu unu ciomag și creșându-l mortu îi luă banii s'ermanului Târlungeni. Acesta însă se desmeteci, făcu arătare și gendarmii puseră mâna pe „bunul amicu” din Cernat.

Din comitat. Solnocu-Dobeca, 10 Noemvre 1886.

Dacă e vorba despre aceea, că prin ce și cine mă n'ancă averea statului, răspunsul îl aflăm ușor: cine vrea, numai să fiă „patriot” după calapodul Kultur-egyletiștilor. Altmintea nu ne putem închipui, că unde atâtea milioane în deficitul Ungariei.

Nu este lucru nou ce v' comunică, ca să se vadă cum se risipesc banii statului, pentru că chiar și în colonele acestui prețituar țiaru cetisem nu de multu asemenea casu. Eu vin să v' comunică numai pe cel mai nou, petrecut numai acum în comitatul de „moderatu” Solnocu-Dobeca.

Unu proprietaru din comuna Panticu, cu numele Bodor, voia să v'ndă o casă cu o grădină, d'ér nu în cumpăra nimeni, pentru că banii în lumea de acum sunt scumpi și omienii sunt necăjiți, nu și mai puțin nici moșiele lor, d'ér să mai cumpere și p'ale altora. Afară de aceea casa lui Bodor era o casă rău și ruinată, așa că nu prețuia mai nimic.

Lui Bodor însă îi trebuiau bani și cumpărătorii erau ca'n palmă. Cu toate acestea Bodor nu și-a perdut curajul. Seia el bine, că astăzi e lumea patrioților Kultur-egyletiști, adevă patrioților de gură și a celor făcuți cu 50 cr. timbru. Deci Bodor se apucă de lucru: începă a striga în gura mare, că Maghiarii din Panticu sunt în pericolu, maiortatea Românilor îi cupleşesc, se valachiséză, pieru, și acum, veți D'orma vine Bodor să-i scotă din gura morții.

FOILETONU.

Luna

în spiritul creatoru alu poporului român.

(Urmare și fine.)

Luna, cum ăsesem, e amintită foarte desu în poeziile noastre. Și cum nu, când ea singură e o față poetică, când ea singură represintă poezia? Într'adev'ru frumșetea lunii, rațele ei misteriose, mersul ei pe ceru serin și apoi mersul ei printre nori, dau unu bogat materialu de inspirațiune; va să țică ea represintă ceva romanticu, de care poetul se poate inspira. Êta deră cauza pentru ce așa desu vine înainte luna în poeziile noastre. Ea e numită în varii moduri. Așa: regină grațioasă, st'ea stelelor și steaua nopții, ca în:

Steaua nopții da lumină,
Era luna lui Brumar,
Treceam culmea carpatină
V'ersându lacrimi cu amar.

Toți aveau o simpatie
Echo cântu-și repeta,
Vulturii și aveau soție,
Luna rifulu s'aruta. etc.

Rațele lunii sunt misteriose și ele au dat unu

bogat materialu poezilor pentru deosebite figurii poetice, așa:

Mergeam pe căi s'elbatice,
Căutându adăpostire,
Căci umbrele lunatice
Rideau pre-o m'ănăstire. (D. Bolintineanu).

Luna are față bl'ndă, căci:

Cu bl'nda'i față
Plutind prin c'eta,
Luna din valuri se'nnață'n ceru. (Alexandri).

Aparința și ascunderea lunii în noru represintă tabloulu de nopte, cel mai frumos, cel mai fantastic și romanticu. Abia s'ar afla unu pictor, ce cu măiestrul său penel ar sci depinge acestu moment și această scenă naturală. Când luna se v'ă după noru își aduc aminte de sufletul celu ce e cuprins de necazuri, înțelegem unu sufletu mare și care ca și luna și în necazuri represintă unu momentu plăcutu. Êta ce depinge astă scenă miraculoasă;

Candela fumegătoare
Par' în casă 'n cetisor.
Ascultați unu pasu ușor:
Luna plină lucitoare
Se ascunde într'unu noru.

Și când apune s'orele se ivesce luna. Regularitate demnă de dispusețiunea divină!.. Nu e acesta unu tablou încântătoru? Și nu sunt lucrurile lui Dumnezeu

făcute întru înțelepciune? S'ar păr, că acesta e unu jocu alu naturii din fatalitate, cum țică fatalității ca Humhe în frunte. E jocu într'adev'ru, d'ér nu e jocu din fatalitate, ci e jocu din dispusețiune mai înaltă. La acestu spectaculu unu poetu s'ar minuna și ar crea îndată o poezie, în carea S'orele și Luna le-ar numi două sentinele, ce când se depărt'ză una dela postu, vine cealaltă. Ori cum le-ar numi poetul nostru, acestu tablou e încântătoru, ba e divin și admirabilu întocmitu. Acestu tablou, s'eu această scenă se află depinsă la celebrul poetu Mihai Cucuianu în „O nopte pre ruinele cetății Neamțulu”, carea sună:

S'orele după dealuri abia mai luminează,
Purpura-i se'ninde țaria rubinându,
Și luna'n lo' se'nnață, ér riful murmur'ză,
A ei sarbade rațe în unde și oglindu.

D'ér cine vr' să afle luna depinsă ori întrețesută în poeziile noastre literare, bine voiescă a le citi acelea!

Epilogu: Poporu Român! Ți aduc aminte ce nopte orbă a cădutu peste tine, după ce a cădutu jos st'ea Romei sacre și în ce tainicu și tăcutu mormentu ai cădutu tu după apunerea Daciei ferice!.. Abia și rămasu unu s'ntu suveniru despre grandoarea celor ce au fost odată, abia și-a rămasu unu debil v'ist despre străbunii ței și despre m'irarea lor! S'orte cu pași

Numai atata i-a trebuit și etă că „patriotismul” lui Bodor fii „dovedit” din creșterea până în tâlpi. Glasul lui Bodor — un glas așa de „scump” — veți bine, n'a răsunat în pustie, căci secundați și-a aflat numai decătu și asociându-se laolaltă au cerut să li-se dea școlă de stat, care să-i mântuască din „pericolul”. Trefortu nu întârziă a le implini rugarea. Acum era lumea lui Bodor. Casa și-o aruncă pe gramații statului, ca să facă din ea școlă, er Bodor puse în bușinară 2600 fl. v. a., bani de-ai statului, pe când casa cu grădina cu totu nu prețuia — după opiniunea publică a proprietarilor — mai multu ca 600, multu 700 fl. v. a.

Avea să urmeze după acēsta închiderea școlii românești, dēr lucrul naibii, căci nu se putea, pentru că deși școlă românească încă își avea defectele sale, dēr casa lui Bodor, dēu, nici într'unu chipu nu putea să merite numele de școlă. Pentru a putē dēr închide școlă Românilor, Ungurii trebuiau să-și facă școlă nouă, căci cu casa lui Bodor nu se puteau folosi. Acesta era însă unu lucru mai anevoios, pentru că din nou trebuiau bani, er bani nu erau, căci — precum se vede — își perdeuse fundul și sacul d-lui Trefort. Inșă decă Bodor a sciut păcăli pe Trefort, apoi dēu și omenii lui Trefort și-au sciut afla omu pe care să-l păcălescă. Omenii statului adecă au pactat cu unu anumit întreprindător, care pentru o sumă determinată să le facă școlă conform regulamentului școlar și să le-o dea numai de-a gata. Acesta le-a și lucrăt omenesce și le-a făcutu o școlă. Dēr o păți, pentru că 2000 de fl. nu le-a putut scote dela stat, nici până'n ziua de astăzi, și fiindcă întreprindătorul edificase școlă cu bani imprumutați dela Evrei, elu are să le plătescă acestora interesele, er omenii statului privescu la elu cu mânie în sin și spunu, că li-s'a urit și loru ca să totu plătescă, fiindcă școlă de stat din Paticu a costat laolaltă vre-o 6000 fl. v. a.

Destul atata, că Ungurii din Paticu au ajuns să aibă școlă de stat și fiindcă a Românilor școlă nu era „correspundătoare legilor”, urma ca să se închidă și copii de Români să mērgă la școlă de stat, căci acēsta și era tendința „patrioților”, numai cătu nu li s'a sfedit. D-lu protopopu Ioan Hăteganu, — alu căruia zel și îngrijire părintească față cu credinții săi e deja prea bine cunoscut publicului român din aceste părți — n'a întârziat a pași pentru apărarea poporului român din Paticu, succedēndu i cu ajutorul acestui bravu popor a reinoi în scurtă vreme școlă confesională română din Paticu, și făcēndu-o întru tōte correspundătoare legilor, așa cătu „patrioții” nu mai pot afla motivu să amenințe cu închidere școlă.

Astăzi Românii din Paticu sunt mândri cu școlă ce o au și pentru acēsta nu-și află termin pentru a-și putē manifesta în de-ajuns recunoștința lor față cu bunul protopopu, d-lu Hăteganu. Ungurii din Paticu, ce-i drept, deși nu pe puna lor, dēr de asemenea au o frumoasă școlă de stat, numai cătu lipsesc copiii, cari să umble la școlă. De aceea „patrioții” au aflat de bine a stărui cu totu adinsul pe lângă Români, să-și dea copiii la școlă ungurescă, promițēndu-le, că voru căpăta haine numai în cinste, voru învăța unguresce fără cheltuielă, nu voru avea să plătescă la dascal etc. Dēr stimă și onōre poporului român din Paticu, pe care tōte apucăturile rafinate ale contrarilor săi n'au fost în stare să-lu seducă. Au fost ce-i drept 5 copii și dintre Români, cari au cercetat școlă ungurescă, dēr trei din aceștia sunt fii unui măestru a căru nevastă este Armenoică.

Școlă de stat din Paticu, intrunind tōte amescăturile naționalităților din sat, abia are peste 30 de scolari, pe când școlă română a sciut să atragă, prin implinirea adevăratei sale chemări culturale, la sine nu numai pe copii de Români, ci și unii dintre Evrei au preferit a-și trimite fiii lor la școlă românească, cu tōte că niciodată Români n'au venat o acēsta. Onōre bravului învățător român de acolo, Ioan Nemeșu, care prin acurata implinire a chiamării sale a sciut insufla respectu chiar și străinilor!

Călătorul.

fatal și-a schimbat și nimicitu ceea ce unu Traianu a edificat!... Dintr'odată au răsunat cuvintele dureroase: „Roma nu mai este!” Și dintr'odată, frate Române, și-a perit norocul, și dintr'odată s'a pus o cētă și s'au ridicat dealuri și munți grōzniici între tine și frații tēi. Ai perditu Tibrul și Capitolinul și ai uitat Roma și Acvila ei!... Dēr a datu sântul Dumneșu, ce pururea nu te-a părăsit, a datu sântul Dumneșu, că negura s'a șters, munții și dealurile s'au surpat și a putut străbate acolo unu Șincai și unu Clain, și alții după ei, cari reintorcând și-au adus istoria scrisă, cum a adus Moisi tablele legii Evreilor, și și au dīs să respecteț acea istorie, căci vei fi viu. Și tu ai cetit istoria, er istoria și-a deschis ochii, și-a inviatu suvenirile străbune și și-a arătat originea ta basată pe sange, limbă și suflet!... Helena Coșandiana, nu e decătu o scumpă suvenir străbună, ce-ți arată originea română, dēr o suvenir basată pe suflet, adică pre puterea creatore a ta. Nu uita dēră aceste suvenir, căci ele sunt totu atâtea talismane, ce a le profana ori uita nu e bine. Ele sunt puterea ta de viață, ele sunt sufletul tēu. Unu popor ce-și lasă și și uită datinile credința, legea și neamul nu e popor, — e o individualitate apusă.

Scris în ziua de Vinerea Mare 1886.

S. P. Simonu.

APELŪ,

cătră onorații alegători de membri ai congregațiunei comitatense din Arad.

(Urmare și fine.)

20. *Otlaca*: Kovács Janos, Szentes Károly, Ioan Frāncu, Ioan Julian. Se recomandă: Ioan Frāncu, Ioan Julian, Gligor Mladin, Rom. Ciorogariu.

21. *Chișineu*: Péczeley Elek, Dr. Blonts, Nandor, Ioan Ardeleanu. Se recomandă: Mihai Veliciu, Ilie Bozganu, Pavel Tulcanu.

22. *Cinteu*: Tabajdi Sándor, Magyary Vilmos, Szála Antal, Ioan Popovici. Se recomandă: E. B. Stănescu, Ioan Burdanu, I. Dobosiu, Ioan Popovici.

23. *Zarand*: Monti Alajos, Ioan Budai. Se recomandă: Dr. Vuia, Ioan Budai.

24. *Cermeiu*: Szentpéteri Antal, Suhajdi Bela. Se recomandă: —

25. *Socodoru*: Ormos Péter, Iosif Goldișiu, Lazar Ioanescu, George Varga. Se recomandă: Dr. Vesa, I. Goldișiu, Lazar Ioanescu, G. Varga.

26. *Jula Varșand*: Nicolae Oncu, I. Câmpianu. Se recomandă: E. B. Stănescu, N. Oncu.

27. *Boroșineu*: Ioan Iancu, Tiaran Antal, Iosif Stănescu. Se recomandă: Georgiu Feier, Ios. Stănescu, Dr. G. Popa.

28. *Boroșeșiu*: Iahn Vilmoșiu, Veliciu Hugo, Demetriu Curta. Se recomandă Demetriu Curta, N. Milianu, Dr. Vesa.

29. *Buteni*: Naszad Ioan, Isidoru Popescu, Dénes István. Se recomandă: Const. Gurbanu, Dr. Cioclan, Dr. Vesa.

30. *Cilul de jos*: Ioane Mețianu, Ioane Russu, Dancs Boldizsar, Dr. George Popa. Se recomandă: Ioane Mețianu, Dr. Georgiu Popa, Dr. Demetriu Magdu, Mihai Veliciu.

31. *Iosășielu*: Horvat Gyula, Pradajser Lajos, Teodoru Coloja. Se recomandă: Teodoru Colosa, Dr. Groza, Ioan Halmăgianu.

32. *Halmagiu*: Ioane Groza, Csukaj Sándor, Ianka Vilmos, Lengyel Istvan, Se recomandă: Ioane Groza, Ignatie Papp, Petru Birta, Vicentiu Mangra.

33. *Ciuciu*: Burdacs Lajos, Vank Ianos, Georgiu Popoviciu, Arsenie Leuca, Ioane Farcașiu. Se recomandă: Ioan Vancu, Ioan Popovici, Dr. N. Oncu, Arsenie Leuca.

Fiind populația comitatului Arad, și în special a cercurilor înșirate mai sus, de o majoritate preponderantă română, er dreptul de alege garantat prin lege, apelăm la conștiința făcărui alegătoru, ca să-și facă în cadrul legii datorința de Români, de cetățen, de frate și părinte față de generațiunea viitoare, — nepregetându a merge la urnă, și a-și pune obolul, cu carele datorește carității naționale, prin darea votului pentru candidații români, pentru că numai estmodu ne putem afirma în lupta pentru existență, numai astfel putem conserva caracterul românesc al acestui comitat, numai astfel putem esclama cu poetul clasic: „dictus romana rediviva!”

Dumneșu va binecuvēnta totu pasul făcut în interesul conservării genului românesc.

Arad, 13 Noevre nou, 1886.

În numele comitetului centralu executiv;

Dr. Demetriu Magdu,
ca v.-președinte.

V. Mangra,
ca notar.

Convocare.

Adunarea generală ordinară a reuniunei femeilor române din locu se va ține Vineri în 7 Noevre a. c. la 3 ore după prânț în sala de desemn a gimnasiului român. Dōmele membre sunt rugate a participa în număr cāt se pōte mai mare.

Brașov, în 1 Noevre 1886

Maria Secăreanu
presidentă.

Dr. Nicolau Popu
actuar.

Ultime sciri.

Giurgiu, 14 Noevre. — Generalul Kaulbars a pretinsu pedepsirea prefectului din Filipopolu, pentru că cavasul consulatului rusesc a fost rēu tractat, și ceru satisfacțiune în timp de 24 de ore. — Condamnatul Nabokov a fost predat consulului rus din Burgas.

Sofia, 14 Noevre. — Guvernul bulgaru va judeca pe popii muntenegreni, precum și pe cei fugiți din închisore, cari au luat parte la complotul din Burgas. Decă voru fi condamnați, respectivii își voru face pedepsa în Bulgaria sēu în Muntenegru.

Veneția, 14 Noevre. — Oficiosa „Gazzetta di Venezia” dīce, că scopul șederii comandantului de escadră Drenga în Constantinopolu este, d'a determina pe Pōrtă să permită trecerea prin Dardanele a unei flotile combinate austro-ungaro-italiano-inglesă, în casu când evenimentele aru pretinde acēsta pentru scutul supușilor celor trei puteri.

Viena, 14 Noevre. — „N. Fr. Presse” e informată din Veneția, că ministrul de marină Brin a declarat, că situațiunea e astfel, încāt e posibilă ca în curēndu să cadă în sarcina marinei italiene o însemnată problemă.

DIVERSE.

Necrologu. — Nina Coroianu n. Baști, soția credincioasă a protopopului gr. cat. din T. Sântău, Demetriu

Coroianu, după unu morbu îndelungat a adormit în Domnul la 12 Noevre n. c. în etate de 35 de ani și a fericitei căsătorii în alu 17-lea an. O deplāngere soțulu nemāngăiatu, unu frate, o soră cu familiile lor, numeroșe rudenii și amici. Inmormēntarea s'a făcutu la 15 Noevre și rămășițele pāmēntesci ale repausatei s'au aședat spre odihna večnică în cimiteriul gr. cat. alu Sântăului.

Fiă-i țerina ușoră și memoria neuitată!

Aniversarea luptei dela Mentana. — În 3 Noevre s'a serbat în Italia amintirea luptei dela Mentana, lângă Roma, în care trupele lui Garibaldi au fost bătute de Francesi, la 3 Noevre 1867. Se adunaseră din tōte părțile Italiei ca la 10,000 de omeni, formându patru cortegiuri, cei mai mulți veterani garibaldiniani. Cu stēguri și cu muzic ajunseră la monumentul celor căduți, aprinseră unu foc de sacrificiu și profesornu Giovagnoli, unul din luptătorii din acea nenorocită și, țir unu discurs plin de însuflețire, apostrofându violent Vaticanul, care e dușmanul Italiei cel mai nesimțitor și cel mai fără conștiință. Discursul și-lu încheiă astfel: „Decă sōrtea ar dispune vre-odată, ca speranțele Papei, de a-și restabili dominațiunea lumescă, să prindă nouă vieță, atunci noi, înainte de a ne pleca nu vom lăsa nici o pētră pe pētră, nici macar o colonă pentru viitōrele generațiunii archeologice.” Vorbi apoi deputatul Majocchi, arătându necesitatea de a se desființa primul paragrafu alu constituțiunei, care recunoșce catolicismul ca religiune de stat, și legea de garanția. Patru membri ai reuniunei „Gioventu Operosa”, cari cu o sēră mai nainte așaseră proclamațiun, vrēndu a da serbării unu caracter de partidă deosebită, au fost arestați. Ordinea pentru manținerea căreia stă gata unu batalion de Bersaglieri, n'a fost turburată. **Prinsore prōstă.** — Unu tāmplaru, anume Enricu V..., de origine belgianu, se dusse țilele trecute la unu prietinu alu sēu, în strada Vaugirard, în Parisu, împreună cu mai mulți compatrioți. După masă, unul propuse să se facă plăcinte cum se face la ei în ajunul tuturor sfinților (30 Noevre). Propunerea fu adoptată. Lui V... îi veni ideea prōstă ca să se prindă că va inghiți 20 plăcinte fără să le mestece. Inghițise multe până când simți că se înecă. Obrazul imprudentului pariatoru se roși, ochii îi se injectară de sange și mai nainte d'a sosi doctorul, nenorocitul muri.

Intrebuințarea arestanților pentru agricultură. — Desele petițiun și reclamațiun ale meseriașilor și industriașilor în contra concurenței ce li se face prin munca arestanților, au produs în fine, cel puțin în parte, unu rezultat. Ministrul justiției a ordonat ca arestanții, cari se află deținuți în penitenciare situate la țeră, să se întrebuințeze la cultura pāmēntului pentru producțiunea de legume și zarzavaturi, prin cari nu se face meseriașilor nici o concurență. Legumele și zarzavaturile produse de arestanți voru servi în rindul dântēu pentru consumațiunea penitenciarului respectiv și în alu doilea rindu pentru îndestularea penitenciarilor din orașe. Ordinul s'a și pus în esecutare la penitenciarul dela Gollersdorf, unde arestanții produc legumele și zarzavaturile trebuincioșe lor și pentru îndestularea deținuților în arestul Vienei. Până acum s'a constatat că arestanții sci cu să cultive legume bune și eftine și că a rezultat din acestu modu o economie simțitōre. Unu altu avantaj este că arestanții preferă cultura pāmēntului ori cărei alte ocupațiun ședțōre, fiindcă potu resufla aerul curat alu câmpului atāt de folositoru sănēții.

Bibliografia.

Căliandariul pe anul 1887, editura tipografiei diecesane gr. or. române din Arad, cuprinde afară de datele calendaristice: Șematismul Metropolei gr. or. române cu reședința în Sibiu și alu diecesei Aradului. Insemnarea țergurilor din Ungaria și din Ardēlu. Taxele de timbru pentru polițe, taxele de post în Ungaria. Cele trei surori, cari nu se vedu niciodată. Poesii. Bunătatea rēsplătită și lăcomia pedepsită. Unsōrea Pāmēntului. Cāt timpu pōrtă animalele agricole. Cele deșce porunci ale vieții casnice. Ogorul negru și gunoiul. Glume și nu prea. Anunțuri. Prețulu 30 cr.

Ateneul Român: Discursul pronunțat cu ocașiunea punerei petrei fundamentale a Palatului Ateneului la 26 Octovre 1886, de C. Esaru. București; Tipografia Curtii Regale. (12, Pasagiul Român, 12).

Meseriașul Român dela 1 Noevre conține: Industria și frumosele arte; legea pentru meserii din 1884 (urmare); primul ajutor în casuri de bolă grabnice și nenorociri, până la sosirea doctorului; statistica meseriașilor români din Transilvania și Ungaria; stipendii și ajutōre din „Fundațiunea Andronicu”; multe și mērunte; din traista cu minciunile; felurite pentru meseriași; bibliografia.

Numere singurate din „Gazeta Transilvaniei” a 5 cr. se pot cumpēra în totungeria lui I. GROSS, și în librăria d-lui Nicolae I. Ciurcu.

Editoru: Iacobu Mureșianu.

Redactoru responsabilu Dr. Aurel Mureșianu

Cursul la bursa de Viena

din 13 Noembrie st. n. 1886.

Rentă de aur 4%	103.29	Bonuri croato-slavone	105.50
Rentă de hârtie 5%	92.75	Despăgubire p. dijma de vin ungh.	98.75
Imprumutul căilor ferate unghare	151.30	Imprumutul cu premiu ungh.	122.70
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ungh. (1-ma emisiune)	99.40	Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului	124.90
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ungh. (2-a emisiune)	127	Renta de hârtie austriacă	83.75
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ungh. (3-a emisiune)	115	Renta de arg. austr.	84.85
Bonuri rurale unghare	105.10	Renta de aur austr.	112.25
Bonuri cu cl. de sortare	105	Losurile din 1860	138.30
Bonuri rurale Banat-Timșu	105	Acțiunile băncii austro-ungare	877
Bonuri cu cl. de sortare	105	Act. băncii de credit ungh.	292.75
Bonuri rurale transilvane	104.75	Act. băncii de credit austr.	282.70
		Argintul — Galbin	5.92
		Impărătesc	9.92
		Napoleon-d'or	61.45
		Mărul 100 imp. germ.	125.85
		Londra 10 Livres sterlinge	

Bursa de București.

Cota oficială dela 31 Octomvre st. v. 1886.

	Cump.	vend.
Renta română (5%)	91 1/2	92
Renta rom. amort. (5%)	94	95
convert. (6%)	88 1/2	89
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	34	36
Credit fonc. rural (7%)	103 1/2	104
" " " (5%)	87 1/2	88
" " " (7%)	100 1/2	101
" " " (6%)	92	93
" " " (5%)	84	84 1/2
Banca națională a României 500 Lei	1010	1020
Ac. de asig. Dacia-Rom.	268	270
" " Națională	210	212
Aur contra bilete de bancă	16	16.25
Bancnote austriace contra aur.	2.04	2.05

Cursulu pieței Brașov

din 13 Noembrie st. n. 1886.

Bancnote românesce	Cump.	8.43	Vend.	8.45
Argint românesc	"	8.36	"	8.40
Napoleon-d'or	"	9.88	"	9.91
Lire turcesce	"	11.22	"	11.25
Imperial	"	10.22	"	10.25
Galben	"	5.90	"	5.92
Scrisurile fonc. » Albina »	"	100.50	"	101.50
Ruble Rusesce	"	117.	"	118.
Discontul	"	7—10%	"	pe an.

Nr. 1225/1886

a. f. sc. c. d.

Escritura de concurs.

Pentru ocuparea postului de perceptore la fondurile scolastice centrale, districtul Năsăud, se scrie concurs cu termenul pe 31 Decembrie, 1886 până la 6 ore seara, până când doritorii de a avea acel post, cu care e împreunată salariul de 600 fl. v. a. pe an vor avea a-și da suplicile la subscrisa comisiune, de ore-ce mai târziu nu se vor primi. Concurenții vor avea a dovedi, că știu manipula cu bani la cassă și a porta socotelele și cărți de evidență.

Din ședința comisiunii administrătoare de fondurile scolastice centrale din districtul

Năsăud, 16 Octomvre 1886.

Președintele:

Ionu Ciocan.

Secretarul:

Ioachim Mureșianu.

L á t t a m:

Beszterczén, 1886 évi November hó 1-én.

Br. Bánffy Dezső.

főispán, királyi biztos.

Tarifa anunțurilor și inserțiilor.

Anunțuri în pagina a IV-a linia de 30 litere garmond fl. — cr. 6
Pentru inserții și reclame pagina a III linia à fl. — cr 10.

Pentru repetiri se acordă următoarele rabate:

Pentru repetiri de 3—4 ori	10%
" " " 5—8 "	15%
" " " 9—11 "	20%
" " " 12—15 "	30%
" " " 16—20 "	40%
Dela 20 de repetiri în sus	50%

Pentru anunțuri ce se publică pe mai multe luni se facă învoiri și reduceri și peste cele însemnate mai sus.

Avisu d-lor abonați!

Rugăm pe d-nii abonați ca la reînnoirea prenumerației să binevoiască a scrie pe cuponul mandatului postal și numerii de pe față sub care au primitu diarul nostru până acuma.

Domnii ce se abonează din nou să binevoiască a scrie adresa la murit și să arate și posta ultimă.

ADMINISTR. „GAZ. TRANS”

Mersul trenurilor

Valabilu dela 1 Octomvre st. n. 1886.

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a calei ferate orientale de stat reg. nng.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal					Teiuș-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuș.				
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren de pers.	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren omnibus		
București	4.50				Viena	11.10					Teiuș	11.24		2.40	Viena	11.10	12.10	
Predeal	9.32				Budapesta	7.40	2.—	3.10	6.20	8.00	Alba-Iulia	11.59		3.14	Budapesta	8.20	9.05	
Timiș	9.56				Szolnok	11.05	3.58	7.38	9.34	11.40	Vințulu de jos	12.30		4.22	Szolnok	11.20	12.41	
Brașov	10.29				P. Ladány	2.02	5.28	5.40	11.26	2.31	Șibot	12.52		4.50	Arad	4.10	5.45	
Feldióra	7.47		4.16		Oradea mare	4.12	6.58	9.14	1.33		Orăștia	1.01		5.18	Arad	4.30	6.—	7.04
Apatia	8.24		5.02		Várad-Velenceze			9.24	2.06		Simeria (Piski)	2.03		5.47	Glogovaț	4.43	6.13	7.22
Agostonfalva	8.51		5.43		Fugyi-Vásárhely			9.41	2.17		Deva	2.52		6.35	Gyorok	5.07	6.38	7.58
Homorod	9.14		6.15		Mező-Telegd		7.33	10.19	2.40		Branicea	3.23		7.02	Pauliș	5.19	6.51	8.17
Hașfaleu	9.51		7.06		Rév		8.04	11.38	3.24		Ilia	3.55		7.28	Radna-Lipova	5.41	7.10	8.36
Sighișoara	11.29		9.19		Bratca			12.18	3.47		Gurasada	4.08		7.40	Conop	6.9	7.37	
Elisabetopole	11.26		9.31		Bucia			12.53	4.07		Zam	4.25		8.11	Bêrzova	6.28	7.55	
Mediaș	12.00		10.16		Ciucia		8.58	1.57	4.33		Soborșin	5.30		8.46	Soborșin	7.25	8.42	
Copsa mică	12.29		10.57		Huedin		9.28	3.11	5.15		Bêrzova	5.56		9.33	Zam	8.01	9.12	
Micăsasa	12.44		11.19		Stana			3.40	5.34		Conop	6.27		9.53	Gurasada	8.34	9.41	
Blașu	1.05		11.52		Aghiriș			4.15	5.55		Radna-Lipova	6.47		10.27	Ilia	8.55	9.58	
Crăciunel	1.34		12.31		Ghirbău			4.36	6.07		Pauliș	7.28		10.42	Branicea	9.19	10.17	
Teiuș	1.46		12.48		Nedeșdu			4.58	6.24		Gyorok	7.43		10.58	Deva	9.51	10.42	
Aiud	2.09		1.22		Cișiu		10.28	5.26	6.43		Glogovaț	7.59		11.25	Simeria (Piski)	10.35	11.07	
Aiud	2.39		2.18		Apahida						Arad	8.28		11.39	Orăștia	11.11	11.37	
Vințulu de sus	3.01		2.48		Ghiris						Szolnok	8.42		4.52	Șibot	11.43	12.—	
Uióra	3.08		2.56		Cucerdea						Budapesta			5.12	Vințulu de jos	12.18	12.29	
Cucerdea	3.14		3.64		Uióra						Viena			6.05	Alba-Iulia	12.36	12.46	
Ghiris	3.53		4.51		Vințulu de sus									8.20	Teiuș	1.29	1.41	
Apahida	5.10		5.28		Aiud									8.20				
Cișiu	5.30		5.56		Teiuș									8.20				
Nedeșdu		6.03		8.00	Crăciunel									8.20				
Ghirbău		6.21		8.36	Blașu									8.20				
Aghiriș				9.02	Micăsasa									8.20				
Stana				9.32	Copsa mică									8.20				
Huedin		7.14		10.11	Mediaș									8.20				
Ciucia		7.43		10.51	Elisabetopole									8.20				
Bucia				12.16	Sighișoara									8.20				
Bratca				12.50	Hașfaleu									8.20				
Rév		8.22		1.21	Homorod									8.20				
Mező-Telegd		8.48		2.02	Agostonfalva									8.20				
Fugyi-Vásárhely				3.06	Apatia									8.20				
Várad-Velenceze				3.38	Feldióra									8.20				
Oradea-mare		9.13		3.54	Brașov									8.20				
P. Ladány		9.18	10.55	4.05	Timiș		5.45							8.20				
Szolnok		9.38	1.23	4.50	Predeal		6.22							8.20				
Buda-pesta		12.20	3.24	7.23	București		6.47							8.20				
Viena		2.15	10.05											8.20				
			2.15											8.20				
			8.00	6.05										8.20				

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile groșe.